



安全理事会

Distr.
GENERALS/1995/678
8 August 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国卢旺达援助团的进度报告

一、引言

1. 本报告是根据1995年6月9日第997(1995)号决议提出的,安全理事会在该决议中将联合国卢旺达援助团(联卢援助团)的任务期限延长到1995年12月8日。安全理事会也在该决议中调整了联卢援助团的任务,强调建立和平的活动并授权逐渐裁减其部队人数。

2. 安全理事会在第997(1995)号决议中,也要求我报告援助团执行任务的情况、人道主义情况和难民遣返的进展。我在7月9日的报告(S/1995/552)中,已通知安理会我同卢旺达各邻国政府就根据第997(1995)号决议第6段部署联合国军事观察员的可能性进行协商的结果。在报告的期间,已向安理会提供有关卢旺达的事态的定期口头汇报。本报告提供到8月3日为止的事态最新资料。

3. 过去三年多以来,卢旺达已试图掌握种族灭绝事件后的情况。它的人口有四分之一仍在接近它边界的难民营中,这是1994年的悲剧事件的持续后遗。但是自从我6月4日向安理会的报告(S/1995/457)以来,该国的安全情况已有显著改善。卢旺达全国统一政府和联卢援助团之间的工作关系也已改善,联合国各方案和机构、国际非政府组织(非政府组织)和双边捐助者之间已出现了合作精神。我于7月13日和14日访问了卢旺达,打算帮助加强这些积极趋势。访问也提供了一个有用的机会,同该国领导层就仍待解决的问题交换意见。

二、政治发展

4. 在审查的期间,卢旺达政府已采取若干步骤改善与其邻国,特别是布隆迪、坦桑尼亚联合共和国和扎伊尔的关系。布隆迪、卢旺达和扎伊尔的国防部长6月9日在布琼布拉会面,并同意组织联合边界巡逻队以及落实改善他们边界安全的其他措施。布隆迪的外交和国防部长以及坦桑尼亚国防部长7月访问了卢旺达,讨论合作与双方关切的其他问题。该地区双边联系的增加是一个令人鼓舞的信号。

5. 加强司法行政、建立法治和秩序以及促进民族和解的努力已继续进行。7月17日,司法部长举行了为未来的县长开办的一个为期四个月的训练班的开幕。但是,虽然资深的政府官员,包括副总统和国防部长保罗·卡加梅中将已公开呼吁军队和安全部队尊重公民权利,仍有关于暴力行动的报道。

6. 卢旺达政府已继续采取针对建立信心和鼓励难民自愿返回的措施。6月20日,它发表了一项声明,打开了同牵连在种族灭绝行动中的难民代表联系的可能性。同时,它已鼓励难民访问卢旺达,亲自评估那里的状况,因而加速遣返速度。在联合国卢旺达人权实地行动(见下文第16段)的协助下安排的关于民族和解的会议和讨论已经召开。此外,现在已能在卢旺达领土百分之七〇的地区收听到内联卢援助团无线电台已继续进行建立信心的广播,并提供给人民关于该国情况的实际客观的新闻。一旦联卢援助团获得政府授权和装置其余的联卢援助团无线电台设备,广播就能抵达扎伊尔的卢旺达难民营。

7. 在我关于卢旺达的上一个报告(S/1995/552)中,我注意到卢旺达政府根据《阿鲁沙和平协定》(A/48/824-S/26915,附件一)的规定,已向国民大会提出一份关于最高法院院长和五名副院长职位的建议提名者名单。这份名单上的几位候选人并不为国民大会所接受,正在努力确认彼此可以接受的提名者。此外,7月19日,关于一名政府官员指出非政府党派的政治活动受到禁止的报道出现后,比齐蒙古总统说,虽然并不禁止多党政治活动,但却不允许会造成不稳定和分裂“政党之间的政治竞争

和相互指控”。虽然能够在一个多元主义的环境施加旨在阻止政治极端主义的限制,上述报道是令人关切的原因,因为在卢旺达的这类限制是不会造成民族和解的。

我访问卢旺达的经过

8. 在这些趋势的背景下,我于7月13日至14日访问了卢旺达,亲自去观察取得的进展和仍然存在的挑战。我已于7月25日就此向安全理事会汇报。在这个访问中,我同资深的政府官员,包括比齐蒙古总统、副总统卡加梅和特瓦吉拉蒙古总理进行了详细讨论。我向国民大会的特别会议致词,会后并同议员们交换了意见。我也会见了积极参与人权领域并代表种族灭绝事件余生者的卢旺达非政府组织代表。在到卢旺达东南部的尼亚鲁布那访问时,我在一个专为纪念种族灭绝受害人的正式地点放置了一个花圈。一次空中视察基加利和恩新达的监狱有助于将大众的注意力集中在迫切需要减轻卢旺达监狱的不人道状况。

9. 我同政府官员就卢旺达所面临的优先任务的讨论,也汇集了不同的看法。这些包括民族和解、维持国内和边界安全以及重建。我国政府官员讨论了卢旺达边界以外的不稳定的日益威胁的报道。

10. 关于民族和解,我们讨论集中在加速遣返难民的努力。特别强调必须创造条件以建立鼓励难民在安全理事会和尊严的条件下自愿返回所必要的信心和信任。在这方面,我提出必须加强国家的司法。我强调,根据阿鲁沙和平协定(A/48/824-S/26915,附件)的构想,全体卢旺达人民都必须充分参与他们国家的管理;只有在这样的基础上才能实现国家复原和可持续的经济进展。作为一个附加的建立信心措施,我国政府官员讨论了安排非正式的圆桌会议,邀请卢旺达社会各行各业,包括难民团体的人参加的可能性。同时,很显然尊重人权是实现民族和解的一个基本因素。虽然那些犯下种族灭绝罪行的人应该绳之以法,但绝不能容忍报复和报仇的行为。我在卢旺达停留期间提出的另一个问题是不稳定的威胁增加。我向政府官员强调我非常关切已经遭受这许多灾难的卢旺达人民不应再遭受另一轮的暴力。我认为难民尽

早安全返回将会减少来自国外的渗透、破坏和不稳定的威胁。只要在邻国仍有难民大量集中,这些危险就可能继续存在。

三、安全

11. 如上面所指出,卢旺达境内的安全情况有所改善。联卢援助团行动自由受到的限制普遍解除,从而得以较有效地执行援助团的任务。此外,盗窃事件在近几个月来大大减少。

12. 但在有些地区,住房严重短缺和对财物的争执继续造成暴力行为。在这方面,西南部收容国内流离失所者的营地关闭后大批人返回原居地,加上不断遣返的难民,住房和土地所受到的压力日趋沉重。尽管数目减少,但任意逮捕和扣押的事件,及继续收到的,主要针对新回返者的袭击、失踪和杀害事件的报告令人感到关注。

13. 7月27日和8月1日,吉塔拉马省鲁汉戈县长和吉孔戈罗省吉孔戈罗县县长,及吉塔拉马省卡芒教区的一名高级罗马天主教神父被身份不明的枪手杀害。调查尚未查明凶案动机。这类事件打击了极为需要的气氛。

14. 毗邻卢旺达的扎伊尔地区也继续传来局势紧张和缺乏安全的报道。武装分子进行渗透和破坏的报告,以及关于前政府部队和民兵进行军事训练和获得提供军火的指控使边界地区的紧张局势大大提高。扎伊尔和卢旺达两国政府最近承认边界地区局势恶化并互相指控对方插手干预。卢旺达政府已加强安全措施,特别是在边界地区,目的是减少武装分子制造不稳定局势的威胁,并且已要求撤销禁止购买军火的规定。

15. 7月9日,我按照安全理事会第997(1995)号决议向安理会报告(参看S/1995/552),我已咨询卢旺达邻国政府,研究可否部署联合国观察员监察武器和军事物资的售卖和供应情况。我的特使阿尔多·阿耶洛先生访问了该区域,发现一些国家不愿意有这样的军事观察员留驻在其领土上。7月25日,我将自己在该区域就这个问题进行的讨论通知了安理会。得到的共识是迫切需要防止可能危及区域和平与稳定的暴

力行为。在这方面,一些国家政府表示有兴趣在联合国主持下成立一个国际调查委员会,就关于向前卢旺达政府部队人员运送军火的指控进行调查。这个提议须得到所有有关会员国的支持方能切实有效。我打算就这方面进行协商,并在适当时候向安全理事会提出可能成立一个国际委员会的建议。

四、人权

16. 联合国卢旺达人权实地行动(卢旺达人权行动)继续努力向卢旺达人民宣传尊重全体公民人权的重要性。截至1995年8月1日为止,行动在国内各地部署了118名人员和设立了11个作为人权干事流动工作队基地站的外地办事处。目前正在计划在若干其他县设立分支办事处,使其在该国境内的存在更为一体化。与此同时,外地人员继续访问县级社区,与民政、司法和军事当局及当地人民会晤。他们的工作重点是安全问题、财物的取得、当地司法制度的运作、拘留中心的情况和涉嫌违反人权的行动。卢旺达人权行动还在省一级以当地参与成立人权委员会,定期与各政府当局代表会晤。在审查期间,卢旺达人权行动为民政、军事和司法当局代表举办了教育研讨会。

五、卢旺达问题国际法庭

17. 1995年5月大会为国际法庭两个审判分庭选出的六名法官已宣誓就职,并于6月26日至30日在海牙举行了第一次全体会议。法庭法官在该届会议上选出Laity Kama法官(塞内加尔)为庭长、Yakov A. Ostrovsky法官(俄罗斯联邦)为副庭长,并通过法庭议事规则。法庭必须在不久的将来开始其实质性工作。

18. 已在基加利物色检察官办公室的房地,预计办公室的人手短期内将告齐备。但必须作出更多努力,使国际法庭可以在阿鲁沙开始工作和在基加利维持一个全面运作的办公室。7月20日,大会在其第49/251号决议中核拨1 350万美元作为法庭工作的经费。但鉴于法庭的适当运作需要大量人力、物力和后勤支持,因此我再

次呼吁会员国向为法庭设立的联合国自愿基金作出额外自愿捐款。基金迄今收到捐款630万美元。谨向各有关会员国致谢。

六、军事方面

19. 根据安全理事会第997(1995)号决议核可的订正职权,联卢援助团军事部分的活动已从提供安全转移到协助该国的正常化。援助团军事部分还协助运送人道主义援助和提供工程和后勤支助。但由于人力和其他资源逐步被削减,提供这种协助的能力将日渐受到限制。

20. 已核准在1995年10月以前将联卢援助团部队人数减到1 800人,因此援助团军事部分的人数已逐步减缩。派驻国内各地的联合国部队单位已合并为连级的编队。根据行动方面的需要,下列部队将留在国内:加纳营660人,负责保护联合国设备和设施;另以一个135人的连队保护国际法庭和人权实地行动的人员;75人的部队通信连(印度)负责向部队总部和四个分区总部提供通信服务;45人组成的宪兵排;以35名参谋人员组成,留驻基加利的部队总部队伍。此外,125人的印度工程连将在卢旺达全国各地提供工程支助服务,85名加拿大人员将继续维持联卢援助团的综合后勤系统。加纳、马里、马拉维和尼日利亚各自派遣的一个部兵连将分别驻在基邦古、吉孔戈罗、尚古古和尼永多。澳大利亚派遣的军医队订于8月22日撤出。已向多个可能提供部队的国家提出请求,要求提供部队替换,不幸的是,没有任何国家同意给予协助。因此,我正在迫切研究以订约安排为联卢援助团提供医疗服务的可能性。

21. 已根据第997(1995)号决议开始遣返联卢援助团部队。到目前为止已遣回埃塞俄比亚、突尼斯和赞比亚的部兵营及尼日利亚营的部分人员。到1995年8月3日,联卢3援助团各级官兵已减到3 571人。澳大利亚和塞内加尔特遣队预定在八月底返国,加纳和马里连队人员则订于九月初离开。印度步兵营预计在十月初达到削减水平。在此期间,宪兵人数和部队总部人员数目也将减少。

22. 同一决议核准将联卢援助团军事观察员目前的人数保持在320人。在本报

告期间,军事观察员继续同政府代表、人权观察员和联合国机构保持联络,并监察重新安置的难民、国内流离失所者和其他人的安全。

七、民警

23. 安全理事会第997(1995)号决议决定维持联卢援助团民警组成部分的核准人数,即120名警察观察员。截至8月3日,组成部分总人数为来自9个国家的56名观察员;预期到8月中旬将再部署21名观察员。

24. 我在6月4日报告(S/1995/457)中指出卢旺达政府表示,目前由联卢援助团民警组成部分执行的培训方案应由双边安排加以替代,并在作出这种安排后,联合国民警应当撤离卢旺达。自那时候起,卢国政府同意联卢援助团应在这个任务期间继续执行其培训方案。因此,民警组成部分继续集中监测和培训。1995年6月15日,301名警察组成的第二组完成了由联合国提供为期16个星期的积极培训。7月将开始培训另外513名警察,随后培训100名教官。

25. 在国际社会的援助下,卢旺达政府采取了步骤,加强社区警察培训中心。7月初,核准了两个项目,联合国开发计划署(开发计划署)将提供援助,培训国家警察部队和1 500名社区警官。预期第一组750名警察于9月初开始受训。

八、人道主义方面

26. 尽管卢旺达当局和国际社会作出努力,特别是联卢援助团、联合国卢旺达紧急办事处(联卢办事处)、人权事务高级专员、开发计划署、联合国儿童基金会(儿童基金会)和红十字国际委员会(红十字委员会),监狱里的情况现在成为主要人权主义危机。目前有50 000人以上分别被拘留在12个监狱和其他的各种拘留所中,虽然监狱的容量只是12 500人。死亡率据估计为每月200人。因此,卢旺达当局和国际社会都急需努力,以缓解监狱局势。

27. 若干位政治和宗教领袖最近访问了卢旺达,包括荷兰发展合作部部长简·

普龙克先生、南非的德斯蒙德·图图主教和德国外交部长克劳斯·金克尔博士。他们之中许多人都亲眼目睹监狱内的惨况。金克尔博士访问后写信给我,敦促我尽一切可能终止这种非人为道的情况。

28. 我已请主管人道主义事务的副秘书长同卢旺达政府和国际社会合作,迫切展开有效行动来扭转这个局势。人道主义事务部已经在纽约同各联合国机构与捐助界代表进行协商,旨在拟定行动计划,以获取资源和就协调机制取得协议。预期会在日内瓦进一步协商,然后由人道主义事务部率领一个访问团到基加利去同卢旺达政府和我的特别代表最后决定行动计划。

29. 自我6月4日提出的报告(S/1995/457)以来,卢旺达难民从邻国返国的比率略有增加。6月,有2 727名难民从扎伊尔返回卢旺达。难民专员办事处估计除6月及7月在它赞助下从布隆迪遣返的6 250名难民外,有10 000名难民在同一期间自愿返回卢旺达。

30. 7月17日至19日坦桑尼亚和卢旺达官员在基加利与难民专员办事处代表会谈,审查大约700000人回国的方式后,从坦桑尼亚遣返难民回卢旺达的前景有所改进。在该会议上,各方达成协议,设立一个安全和重新安置难民联合委员会。还希望由政府、联合国及非政府组织采取的信任建立措施,例如组织难民访问卢旺达,将鼓励难民回国。

31. 自关闭在卢旺达西南部的国内流离失所者营以来,国际人道主义组织在社区一级增加了活动。政府还展开其复原方案的第一阶段,以优先地区的59个社区为目标。在全国运送更多粮食,卢旺达境内和该区有充分的粮食储备,可满足计划分配方案的需要。如有需要,目前有充分的紧急供应品,供作分配。

32. 继美国政府和卢旺达政府达成双边协议后,7月制订了全国扫雷方案。按照协议的规定,将设立全国扫雷办事处和建立地雷数据库。办事处还作为地雷认识方案及将向80名政府士兵提供扫雷训练方案的联络点。这些活动将大大促进重建工作。

33. 截至7月12日,联合国卢旺达信托基金收到捐款达654万美元。包括新西兰最近捐助的200 000美元。基金资助了旨在满足紧急及复原需要的项目以及满足各主要政府部的紧急需要。载自8月1日,在1995年关于卢旺达的机构间联合呼吁开列的21 900万美元之中,已认捐共计11 600万美元;这反映自我上次向安理会提出报告以来认捐数增加了3 600万美元。关于分区的需要,在所需共计的58 700万美元之中,认捐数达34 600万美元,这反映增加数为100万美元。

34. 虽然仍然需要在人道主义方面作出大规模努力以满足在邻国的卢旺达难民的大量紧急需要,目前在卢旺达的重点是逐步转向复原和重建。这项从紧急援助转移到重建的行动要求对联合国各人道主义方案和该国作业的外勤结构作出调整。因此,1994年在驻基加利人道主义协调员的指导下设立的联合国卢旺达紧急办事处开始为其关闭作出准备。现正作出过渡安排,保证人道主义援助的协调将继续下去。这些安排之一是设立由驻地协调员作为主管的联合国灾害管理小组,将保证及时而有效地采取适当的紧急响应措施。

九、经济和社会方面

35. 7月6日至7日,捐助国和联合国机构在基加利开会,对1995年1月在日内瓦举行的圆桌会议进行中期审查。捐助界认识到必须加速提供已承付的款项和另外认捐20 000万美元,致使自召开会议以来,认捐数超过80 000万美元。在会议上,提出关于重建卢旺达基础结构方面的进展以及农业生产增长的报告。不过,在重新安置、预算支助、国家能力建设和工业生产等领域仍然存在重大的挑战。

36. 截至1995年7月25日,开发计划署通过其信托基金安排管理的捐额达2 200万美元,并已收到1 300万美元和已拨供750万美元。给以下复原和发展项目:加强司法系统的能力;重建主要的行政大楼;提供卢旺达公共行政业务所需的设备;扩大现有监狱的容量;支助社区在警察和国家警察部队培训方案。

37. 已展开几个旨在促使卢旺达公务部门的前公务员返国的方案。儿童基金会

和联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)继续帮助向在卢旺达境内和难民营的卢旺达人提供基本教育。此外,世界银行、国际货币基金组织(基金组织)及开发计划署参与执行旨在增强卢旺达管理其经济、财政及人力资源的能力项目。

38. 在减轻卢旺达儿童的苦境方面已取得若干进展,许多儿童仍须治愈去年的恐怖事件所造成的痛苦创伤,在失去父母或与父母分开的大约45 000名儿童之中,超过28 000名目前在收养所,现正加紧努力照顾其余的儿童。6月中旬,有155名7至14岁的犯人被转送到为儿童特别设计的新设施。正在继续进行遣散、改造童兵和使他们重返社会的工作。

十、财务方面

39. 1995年7月12日大会第49/20 B号决议决定在订正费用概算和行政和预算问题咨询委员会的报告向大会第五十届会议提出以前,作为一项临时措施,拨出毛额109 951 900美元(净额107 584 300美元)充作联卢援助团1995年6月10日至12月31日的行动费用。大会还决定由会员国分摊1995年6月10日至12月8日联卢援助团的维持费用。订正费用概算包括民事警察专员和联卢援助团在金沙萨联络处处长职位的两个额外员额。

40. 截至1995年7月26日止,自联卢援助团成立以来,对援助团特别帐户的欠缴摊款达64.7百万美元,所有维持和平行动的欠缴摊款共达1 779.3百万美元。

十一、意见和结论

41. 自非洲历史最悲惨一章发生后的一年期间,卢旺达政府作出努力以稳定国内的情况,尽管经济衰弱以及缺乏有效行政所需的公共收入在使这些工作施展不开。这就是许多冲突及随后的种族灭绝的根源仍有待坚决地和全面地处理的理由之一。除了该国政府和国际社会迄今采取的步骤,该国仍需更多的时间和更大的努力,才能从1994年的创伤事件中复原。由于该国边境的紧张关系任何时候都可能爆发成

无从控制的暴力,卢旺达政府、分区域各国和国际社会其他成员必须迫切地讨论该国所面对的几个重要问题。

42. 绝对必要的是,卢旺达社会各阶层的代表开始对话,以便商定宪政和政治结构以达成持久的稳定。当然,这种会谈必须排除涉嫌去年计划和指使从事种族灭绝的政治领袖,后者必须由国际法庭加以判决。卢旺达政府应促进这种会谈,以便其他数以千计被怀疑的人能获得生活的信心,参与重建祖国的工作。

43. 国际社会在卢旺达的重建和鼓励返回与和解方面可发挥重要的作用。我借此机会感谢各国、各个捐助国和非政府组织为促进卢旺达的和平与复原所作的贡献。与此同时,我呼吁它们在这个紧急期间加强努力,协助避免再发生暴力。

44. 根据第997(1995)号决议,联卢援助团正采取必要步骤,减少它在卢旺达的军事存在,并且执行其新的任务规定。该国政府鼓励这一方法途径,它反映出该国情况逐步得到改善。关于这一点,我促请它确保采取一些具体措施,以保证所有卢旺达人民的人权和安全得到尊重。特别重要的是,继续鼓励难民自愿返回,这将给国际社会一个明确的信息,即应当加速对重建的援助。

45. 在我访问该分区域期间,各国政府的领导人有以下明确的共识:该地区任何国家的不稳定对所有邻国可能会造成惊人的后果。大家广泛认识到颠覆性影响,诸如武装渗透、破坏行为以及非法取得武器,应通过合作努力予以避免。大家对在联合国赞助下设立一个国际委员会以处理关于向前政府部队的武器流动的指称,感到兴趣。我希望所有有关政府将支持这种倡议,我打算不久即向安理会提出这方面的建议。

46. 我同该区域各国元首和政府讨论了关于召开一个区域会议的构想,这个会议将审议和平、安全与发展的相互关连问题,并且考虑通过特定的行动计划。在此期间,为了解决遣返难民所面临的迫切问题,尽早召开一个区域会议也许是有助益的,其目的在于拟订执行1995年1月内罗毕首脑会议宣言,1995年2月布隆布拉行动计划以及难民专员办事处、卢旺达和收容卢旺达难民的邻国所签署的三方协定所载列

的各项承诺。这将是本报告前文所述的可能举行由卢旺达社会所有阶层参与的圆桌会议以外的会议。我打算继续就所有这些建议进行密切协商。

47. 最后,我想向我的特别代表沙哈里亚尔·汗先生、部队司令员兰伊·图西格南特少将以及联卢援助团所有军事、警察和文职人员,表示感谢他们不断作出努力,杰出地致力于卢旺达和平与安全事业。

- - - - -

